Porównanie tłumaczeń Jana 4:49

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Mówi do Niego ― dworzanin: Panie, zejdź zanim umrze ― dziecko me. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mówi do Niego dworzanin królewski Panie zejdź zanim umrzeć dzieciątko moje |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dworzanin powiedział do niego: Panie, zstąp, zanim umrze moje dziecko. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Mówi do niego królewski (dworzanin): Panie, zejdź zanim (umrze) dziecko me. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mówi do Niego dworzanin królewski Panie zejdź zanim umrzeć dzieciątko moje |